



Manual de Instalação  
Manual de Instalação

### Introducción

RT510 / RT510RF es un cronotermostato digital para el control de la temperatura ambiente. Dispositivo con control ON / OFF e indicación del estado en la pantalla LCD. Las propiedades de este equipo nos permiten utilizar varios modos de funcionamiento: automático (horarios), manual, protección anti-hielo o vacaciones. Antes del uso, lea este manual detenidamente. Use solo pilas alcalinas AA de 1.5 V en el termostato. Coloque las pilas en la ranura de la batería ubicada debajo de la tapa. No use baterías recargables.

### Cumplimiento de producto

Cumple con las siguientes directivas: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU y RoHS 2011/65/EU. Visite [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) para obtener la información completa.

### Información de seguridad

Úse de acuerdo a las normativas. El termostato RT510 debe ser usado para control interior de los locales. Mantenga su equipo completamente seco. Este producto debe ser instalado por una persona competente y de acuerdo a todas las normativas europeas y nacionales.

### Introdução

O RT510 / RT510RF é um cronotermostato digital utilizado para controlar a temperatura ambiente. Dispositivo com controle ON / OFF e indicação de status na ecrã LCD. As propriedades deste equipamento nos permitem utilizar varios modos de funcionamento: automático (horários), manual, proteção contra heladas o vacaciones. Antes do uso, leia este manual atentamente. Use somente pilhas alcalinas AA de 1.5 V no termóstato. Coloque as pilhas na ranhura para pilhas localizada de baixo da tampa. Não use pilhas recarregáveis.

### Cumprimento do produto

Cumpra com as seguintes diretivas CE: EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU e RoHS 2011/65/EU. Visite [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com) para obter a informação completa.

### Informação de segurança

Utilize de acordo com as normativas. O termóstato RT310 deve ser usado para controlo interior dos locais. Mantenha seu equipamento completamente seco. Este produto deve ser instalado por uma pessoa competente e de acordo a todas às normativas europeias e nacionais.

### Especificaciones técnicas

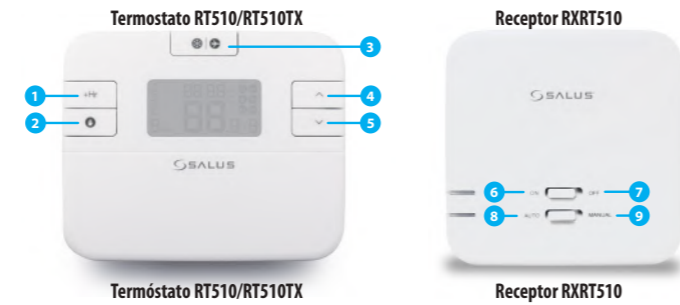
### Especificações técnicas

	termóstato termóstato RT510	termóstato RT510TX
Alimentación / Alimentação	2 x AA pilas alcalinas / pilhas alcalinas	2 x AA pilas alcalinas / pilhas alcalinas
Potencia / Potência	3 (1) A	-
Salidas / Saídas	Sin tensión. Contactos NO / COM / NC Sem tensão. Contatos NO / COM / NC	-
Rango / Faixa	5 - 35°C	5 - 35°C
Incremento de temperatura / Aumento de temperatura	0.1°C o 0.5°C	0.1°C o 0.5°C
Histéresis / Histerese	TPI o 0.25°C	TPI o 0.25°C
Radio frecuencia / Radiofrequência	-	868 MHz
Dimensiones / Dimensões	120 x 96 x 27 mm	120 x 96 x 27 mm

receptor RXRT510	
Alimentación receptor / Alimentação receptor	230 V AC
Potencia receptor / Potência receptor	16 (5) A
Salidas / Saídas	Sin tensión. Contactos NO / COM / Sem tensão. Contatos NO / COM
Radio frecuencia / Radiofrequência	868 MHz
Dimensiones / Dimensões	96 x 96 x 27 mm

### Funciones de los botones

- Función incremento horas.
- Modo manual
- Modo anti-hielo / Modo vacaciones
- Botón incrementar
- Botón disminuir
- Cuando está en ON el equipo permanecerá encendido.
- Cuando está en OFF el equipo permanecerá totalmente apagado.
- La salida del receptor del sistema se encenderá y apagará según la orden del termostato RT510.
- La salida del receptor del sistema estará encendida permanentemente.



### Funções dos botões

- Função incremento as horas
- Modo manual
- Modo anti-gelo / Modo férias
- Botão aumentar.
- Botão diminuir.
- Quando está em ON o equipamento permanecerá ligado.
- Quando está em OFF o equipamento permanecerá totalmente desligado.
- A saída do receptor do sistema acenderá e apagará segundo a ordem do termóstato RT510.
- A saída do receptor do sistema ficará acesa permanentemente.

### Iconos LCD

- Día de la semana
- Número de programa
- Indicador de programa
- Preferencias
- Temperatura real o de ajuste.
- Horas de incremento
- Estado de batería baja
- Indicador de señal radio frecuencia (sólo en RT510RF).
- Modo calefacción encendido
- Modo manual encendido
- Modo vacaciones encendido
- Protección anti-hielo activada
- Unidad de temperatura
- AM / PM
- Reloj

### Íconos LCD

- Día de semana
- Número de programa
- Indicador de programa
- Configurações
- Temperatura real ou de ajuste.
- Horas de aumento
- Estado de pilha fraca
- Indicador de sinal rádio-freqüência (somente em RT510RF).
- Modo aquecimento ligado
- Modo manual ligado
- Modo de férias ligado
- Proteção anti-gelo ativa
- Unidade de temperatura
- AM / PM
- Relógio

7 Cuando el termostato indica "batería baja" le recomendamos cambiar las pilas lo antes posible. Si deja que se agoten demasiado deberá quitar las viejas y esperar 7 minutos antes de insertar las nuevas.

7 Quando o termostato indica "pilha fraca", recomendamos trocar as pilhas o mais rápido possível. Ao deixar que se esgotem totalmente, remova as antigas e aguarde 7 minutos antes de inserir as novas.

### Configuración del interruptor DIP

Tipo de control	Modo TPI	Modo SPAN
Funcionamiento	Cuando selecciona en el interruptor nº 2 modo TPI, el interruptor nº 1 se activa. En el interruptor nº 1 permite seleccionar el número de ciclos por hora. Entre 6 ciclos por hora (6 CPH) para un nivel de confort inferior o 9 ciclos por hora (9 CPH) para un nivel de confort superior. Recomendado para instalaciones de suelo radiante.	Cuando selecciona en el interruptor nº 2 modo Span, el interruptor nº 1 no está activo. El valor de histéresis (intervalo) se establece en +/- 0.25 °C. Se recomienda este ajuste para controlar instalaciones de calefacción directamente sobre caldera.

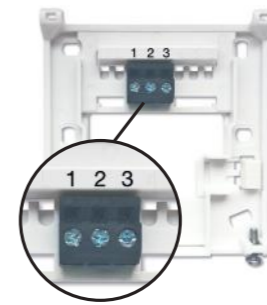
### Configuração do interruptor DIP

Tipo de controlo	Modo TPI	Modo SPAN
Operação	Ao seleccionar no interruptor nº 2 o modo TPI, o interruptor nº 1 é ativado. No interruptor nº 1, pode ser seleccionado o número de ciclos por hora. Entre 6 ciclos por hora (6 CPH) para um nível de conforto mais baixo ou 9 ciclos por hora (9 CPH) para um maior nível de conforto. Recomendado para instalações de piso radiante.	Ao seleccionar no interruptor nº 2, modo Span, o interruptor nº 1 não está ativo. O valor de histerese (intervalo) é ajustado para +/- 0.25 °C. Esta configuração é recomendada para controlar as instalações de aquecimento diretamente na caldeira.



### RT510 Descripción de terminales

Terminal	Descripción
1 - COM	Común
2 - NC	Normalmente cerrado
3 - NO	Normalmente abierto

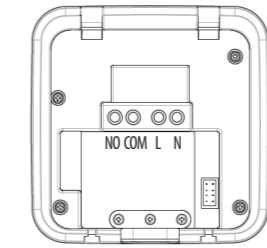


### RT510 Descrição de terminais

Terminal	Descrição
1 - COM	Comun
2 - NC	Normalmente fechado
3 - NO	Normalmente aberto

### RXRT510 Descripción de terminales de receptor

Terminal	Descripción
NO	Normalmente abierto
COM	Común
L, N	Alimentación (230 V AC)

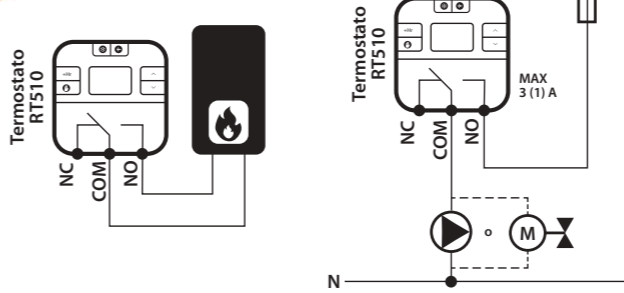


### RXRT510 Descrição dos terminais do receptor

Terminal	Descrição
NO	Normalmente aberto
COM	Comun
L, N	Alimentação (230V AC)

### RT510 Conexionado

### RT510 Ligação elétrica

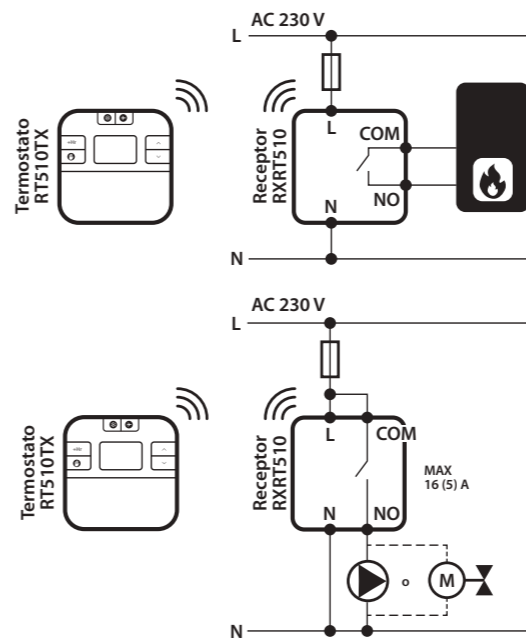


### RT510RF Conexionado

### RT510RF Ligação elétrica

Nota: Si está utilizando el paquete RT510RF, el emparejamiento entre el termostato y el receptor viene realizado de fábrica.

Nota: Si está utilizando el paquete RT510RF, el emparejamiento entre el termostato y el receptor viene realizado de fábrica.



### Emparejamiento RT510TX con el receptor de caldera

Nota: Si está utilizando el paquete RT510RF, el emparejamiento entre el termostato y el receptor viene realizado de fábrica.

Si por cualquier motivo necesita realizar un nuevo emparejamiento deberá realizar los siguientes pasos:

### Emparelhamento RT510TX com o receptor da caldeira

Nota: Se está a utilizar o pacote RT510RF, o emparelhamento entre o termóstato e o receptor já vem de fábrica.

Se por qualquer motivo necessita realizar um novo emparelhamento, deverá realizar os seguintes passos:

**Encienda el receptor**  
El conmutador AUTO/MANUAL debe de estar en posición AUTO. Compruebe que el LED rojo parpadea. Para que el LED rojo parpadee, encienda y apague el interruptor on-off varias veces. Si el LED rojo no se queda en modo intermitente, desconecte el receptor de la alimentación eléctrica durante 10 minutos y comience de nuevo con el proceso de emparejamiento.

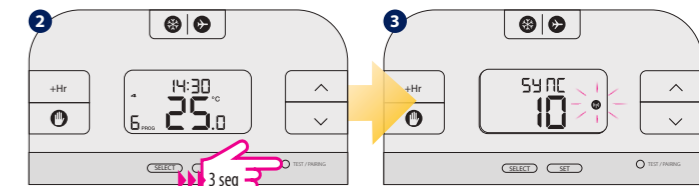


**Ligue o receptor**  
O conmutador AUTO/MANUAL deve estar na posição AUTO. Comprove que o LED vermelho pisca. Para que o LED vermelho pisque, ligue e desligue o interruptor on-off várias vezes. Caso o LED vermelho não pisque, desligue o receptor da alimentação elétrica durante 10 minutos e comece de novo o processo de emparelhamento.

**Comience el proceso de emparejamiento** **Inicie o processo de emparelhamento**

Nota: Si el receptor no está en ON, Auto y LED rojo intermitente a la vez, no se realizará la sincronización correctamente. Incluso se puede bloquear el equipo.

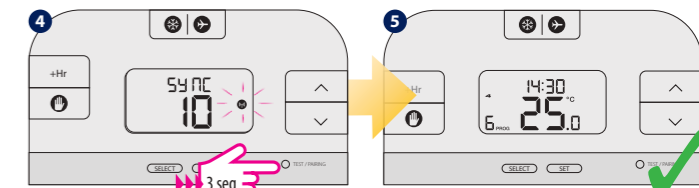
Nota: Se o receptor não está em ON, Auto e LED vermelho a piscar ao mesmo tempo, não se realizará a sincronização corretamente. Inclusive o equipamento pode ficar bloqueado.



- Mantenga presionado el botón TEST / PAIRING durante 3 segundos.
- Mantenha carregado o botão TEST / PAIRING durante 3 segundos.
- El proceso de sincronización puede tardar hasta 9 minutos.
- O processo de sincronização pode durar até 9 minutos.

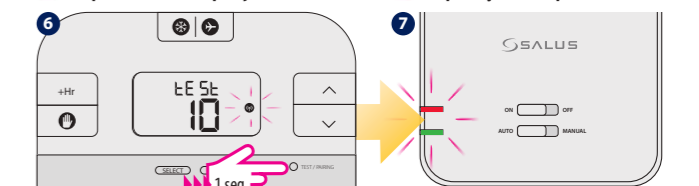
Cuando en el receptor el LED rojo deja de parpadear significa que ya está emparejado. Quando no receptor o LED vermelho deixa de piscar significa que já está emparelhado.

**Termine el proceso de emparejamiento** **Termine o processo de emparelhamento**

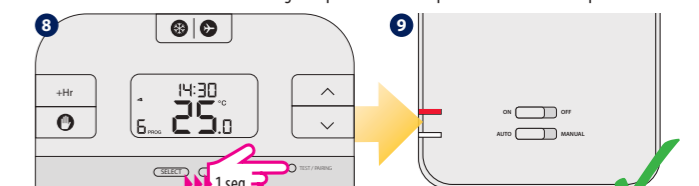


- Ahora presione el botón TEST / PAIRING durante 3 segundos para finalizar el proceso de emparejamiento.
- Agora carregue o botão TEST / PAIRING durante 3 segundos para finalizar o processo de emparelhamento.

**Comprobación del emparejamiento** **Comprovação do emparelhamento**



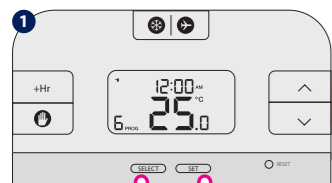
- Aumente o disminuya la temperatura para verificar su correcto funcionamiento. También puede presionar el botón TEST / PAIRING máximo 1 segundo para verificar el emparejamiento con el receptor.
- Quando o emparelhamento está correto, os LEDs vermelho e verde piscam simultaneamente.
- Aumente ou diminua a temperatura para verificar seu correto funcionamento. Também pode carregar no botão TEST / PAIRING máximo 1 segundo para verificar o emparelhamento com o receptor.
- Os LEDs permanecerán encendidos según el estado de funcionamiento.
- Os LEDs permanecerão segundo o estado de funcionamento.



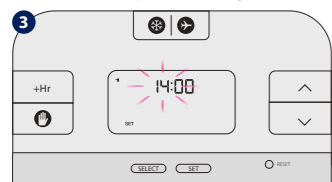
**ATENCIÓN:** Si presiona el botón TEST / PAIRING (3 seg) sin estar el receptor en modo emparejamiento (LED rojo parpadeando) el equipo quedará desemparejado. Siga las instrucciones anteriores para su emparejamiento.

**ATENÇÃO:** Caso carregue no botão TEST / PAIRING (3 seg) sem estar o receptor no modo emparelhamento (LED vermelho piscando) o equipamento ficará totalmente desemparelhado. Siga as instruções anteriores para seu emparelhamento.

### Ajustando hora y fecha



ES: Presione los botones **SELECT** y **SET** a la vez durante 3 segundos.  
PT: Carregue nos botões **SELECT** e **SET** ao mesmo tempo durante 3 segundos.

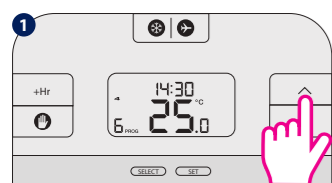


ES: Presione **^** o **v** para ajustar la hora. Presione **SELECT** para confirmar la hora.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para ajustar a hora. Carregue em **SELECT** para confirmar a hora.



ES: Presione **^** o **v** para ajustar el día. Presione **SELECT** para volver al menú principal.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para seleccionar o dia. Carregue **SET** para retornar ao ecrã principal.

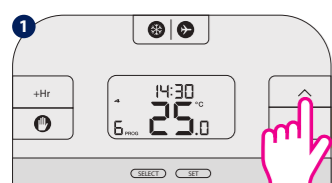
### Revisión de la temperatura de consigna



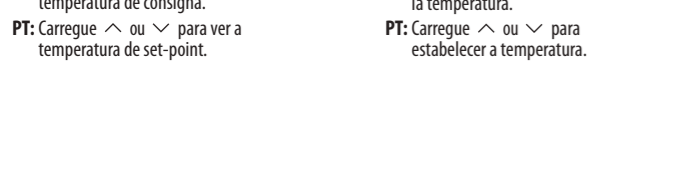
ES: La pantalla muestra la temperatura real de la habitación.  
PT: O ecrã mostra a temperatura real do local.

### Modificación temporal

Nota: Cuando realice un ajuste temporal manual de temperatura, ese ajuste se mantendrá hasta el siguiente cambio de programa.  
Nota: Ao configurar a modificação temporária, a temperatura de set-point não se modificará até que se inicie o próximo programa.

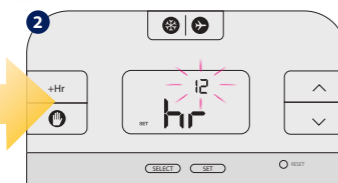


ES: Presione **^** o **v** para ver la temperatura de consigna.  
PT: Carregue **^** ou **v** para ver a temperatura de set-point.

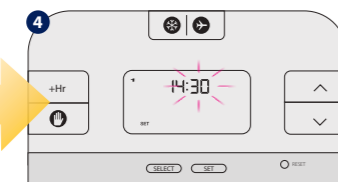


ES: Presione **^** o **v** para establecer la temperatura.  
PT: Carregue **^** ou **v** para estabelecer a temperatura.

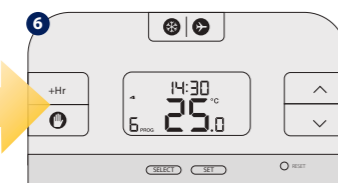
### Ajuste de hora e data



ES: Presione **^** o **v** para seleccionar el formato de hora. Presione **SELECT** para confirmar su elección.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para ajustar o formato de hora. Carregue em **SELECT** para confirmar sua escolha.

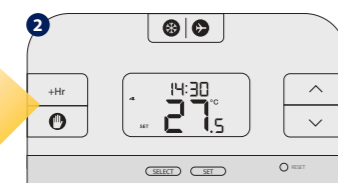


ES: Presione **^** o **v** para ajustar los minutos. Presione **SELECT** para confirmar su elección.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para ajustar os minutos. Carregue em **SELECT** para confirmar sua escolha.



ES: Presione **^** o **v** para ajustar la hora. Presione **SELECT** para confirmar su elección.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para ajustar a hora. Carregue em **SELECT** para confirmar sua escolha.

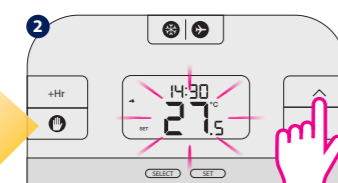
### Revisão da temperatura de set-point



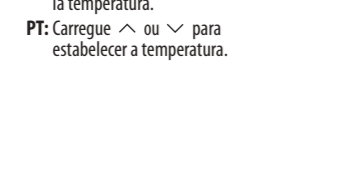
ES: Pulsando el botón **^** o **v** aparecerá la temperatura de consigna.  
PT: Carregar no botão **^** ou **v** aparecerá a temperatura de set-point.

### Modificação temporal

Nota: Quando realice un ajuste temporal manual de temperatura, ese ajuste se mantendrá hasta el siguiente cambio de programa.  
Nota: Ao configurar a modificação temporária, a temperatura de set-point não se modificará até que se inicie o próximo programa.



ES: Presione **^** o **v** para establecer la temperatura.  
PT: Carregue **^** ou **v** para estabelecer a temperatura.

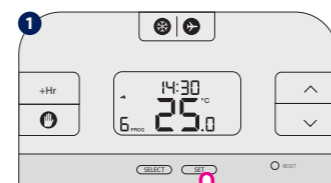


ES: El símbolo de modificación manual permanente aparecerá en la pantalla.  
PT: O símbolo de modificação manual permanente aparecerá no ecrã.

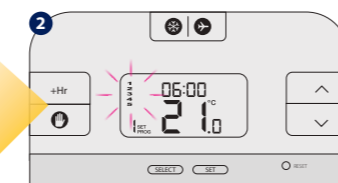
### Programando el RT510/RT510TX Programando o RT510/RT510TX

● Puede crear programas personalizados para su controlador. Dispone de la opción de elegir entre un programa 5-2 (lunes a viernes, - sábado y domingo) o día a día, este cambio se realiza desde el menú: Modo instalador parámetro d04)  
● Pode criar programas personalizados para seu controlador. Dispõe da opção de escolher entre um programa 5-2 (segunda-feira a sexta-feira, sábado e domingo) ou dia a dia, esta mudança é realizada no ecrã: Modo instalador parâmetro d04)

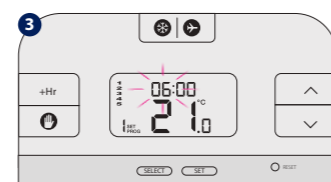
Programa 5-2 días / Programa 5-2 dias	Programa día a día (24h) / Programa do dia a dia (24h)
Lunes - Viernes. 6 ajustes horarios	Días individuales 6 ajustes horarios por día
Sábado - Domingo 6 ajustes horarios	Días individuais 6 ajustes horarios por día
Segunda - Sexta-feira 6 ajustes horarios	Días individuais 6 ajustes horarios por día
Sábado - Domingo 6 ajustes horarios	Días individuais 6 ajustes horarios por día



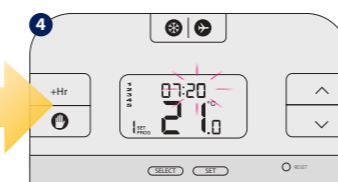
ES: Presione **SET** para cambiar sus programas.  
PT: Carregue em **SET** para mudar seus programas.



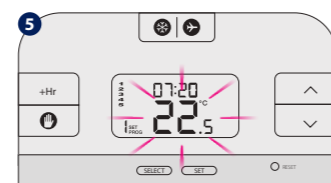
ES: Presione **^** o **v** para seleccionar día laborable / fin de semana, o el día de la semana que quiere programar. Presione **SELECT** para confirmar su elección.  
PT: Carregue **^** ou **v** para ajustar dia laboral / fim de semana, ou o dia da semana que queira programar. Carregue em **SELECT** para confirmar sua escolha.



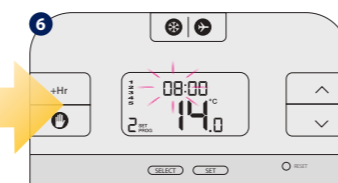
ES: Presione **^** o **v** para ajustar la hora. Presione **SELECT** para confirmar su elección.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para ajustar a hora. Carregue em **SELECT** para confirmar sua escolha.



ES: Presione **^** o **v** para ajustar los minutos. Presione **SELECT** para confirmar su elección.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para ajustar os minutos. Carregue em **SELECT** para confirmar sua escolha.



ES: Presione **^** o **v** para establecer la temperatura para el programa 1. Presione **SELECT** para confirmar su elección.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para estabelecer a temperatura para o programa 1. Carregue em **SELECT** para confirmar sua escolha.

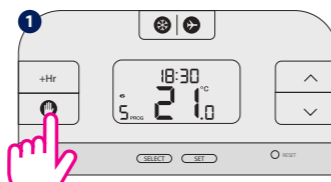


ES: Siga los mismos pasos para poner la hora, minutos y temperatura para los siguientes programas.  
PT: Siga os mesmos passos para por a hora, minutos e temperatura para os próximos programas.

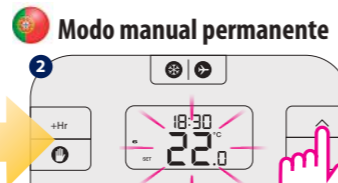
● Después de haber hecho todos los cambios, pulse **SET** para confirmar su elección y regresará a la pantalla principal.  
● Depois de realizar todas as mudanças, carregue em **SET** para confirmar sua escolha e regressará ao ecrã principal.

Nota: No olvide que el cambio 5-2 días ó días individuales, se selecciona desde el menú: Modo instalador parámetro d04.  
Nota: Não esqueça que a mudança 5-2 dias ou dias individuais, é selecionado no ecrã: Modo instalador parâmetro d04.

### Modo manual permanente



ES: Presione **+** para activar el modo manual permanente.  
PT: Carregue **+** para ativar o modo manual permanente.



ES: Presione **^** o **v** para ajustar la temperatura.  
PT: Carregue em **^** ou **v** para ajustar a temperatura.

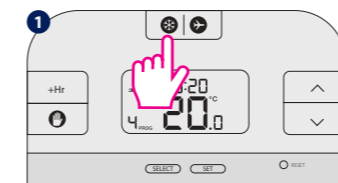


ES: El símbolo de modificación manual permanente aparecerá en la pantalla.  
PT: O símbolo de modificação manual permanente aparecerá no ecrã.

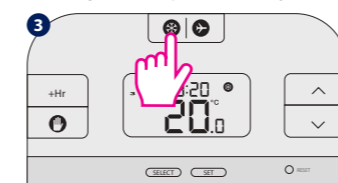


ES: El símbolo de modificación manual permanente aparecerá en la pantalla.  
PT: O símbolo de modificação manual permanente aparecerá no ecrã.

### Protección anti-hielo



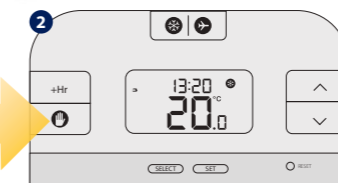
ES: Presione **+** para activar la función.  
PT: Carregue **+** para ativar a função.



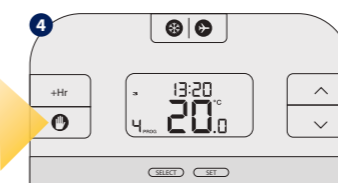
ES: Presione **+** para desactivar la función.  
PT: Carregue **+** para desativar a função.

● La temperatura de protección anti-hielo puede revisarse presionando el botón **^** una vez, pero solo puede modificarse en el modo instalador.  
● A temperatura de proteção anti-gelo pode ser revisada ao se carregar no botão **^** uma vez, porém somente pode ser modificado no modo instalador.

### Proteção anti-gelo

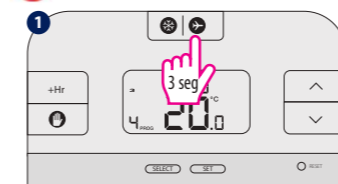


ES: Modo anti-hielo ON.  
PT: Modo anti-gelo ON.



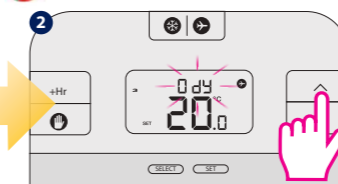
ES: Modo anti-hielo OFF.  
PT: Modo anti-gelo OFF.

### Modo Vacaciones

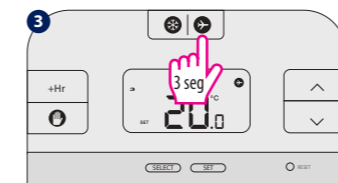


ES: Presione el botón **+** durante 3 segundos.  
PT: Carregue no botão **+** durante 3 segundos.

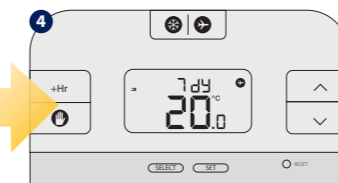
### Modo Férias



ES: Presione **^** o **v** para ajustar el periodo de vacaciones.  
PT: Carregue **^** ou **v** para ajustar o periodo de férias.



ES: Presione el botón **+** durante 3 segundos para salir del modo vacaciones.  
PT: Carregue no botão **+** durante 3 segundos para sair do modo férias.



● También puede salir del modo vacaciones poniendo cero días.  
● Também pode sair do modo férias ao colocar zero dias.

### Función manual limitada

● Es una variación manual temporal de la temperatura para un determinado número de horas (máx 9h.).  
● É uma variação manual temporária da temperatura para um determinado número de horas (máx 9h.).



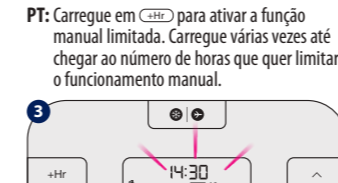
ES: Presione **+** para activar la función manual limitada. Pulse varias veces hasta llegar al número de horas que quiere limitar el funcionamiento manual.  
PT: Carregue em **+** para ativar a função manual limitada. Carregue várias vezes até chegar ao número de horas que quer limitar o funcionamento manual.

### Função manual limitada

● Es una variación manual temporal de la temperatura para un determinado número de horas (máx 9h.).  
● É uma variação manual temporária da temperatura para um determinado número de horas (máx 9h.).



ES: Presione **^** o **v** para establecer manualmente la temperatura.  
PT: Carregue **^** ou **v** para estabelecer manualmente a temperatura.



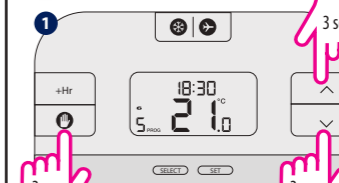
ES: Presione **+** para activar la función manual limitada. Pulse varias veces hasta llegar al número de horas que quiere limitar el funcionamiento manual.  
PT: Carregue em **+** para ativar a função manual limitada. Carregue várias vezes até chegar ao número de horas que quer limitar o funcionamento manual.



ES: Presione **SET** para confirmar su elección.  
PT: Carregue em **SET** para confirmar sua escolha.

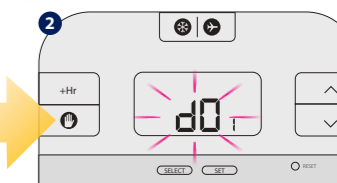
● Para anular la función manual limitada presione **+** hasta que desaparezcan las horas.  
● Para substituir a função manual limitada carregue em **+** até as horas desaparecerem.

### Modo instalador



ES: Presione los tres botones juntos durante 3 segundos.  
PT: Carregue nos três botões juntos durante 3 segundos.

### Modo instalador

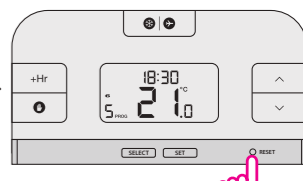


ES: Presione los tres botones juntos durante 3 segundos.  
PT: Carregue nos três botões juntos durante 3 segundos.

dx	Función / Função	Parámetro / Parâmetro	Descripción / Descrição	Valor por defecto / Valor padrão
d01	ES: Indicación de incrementos de temperatura PT: Indicação de incrementos de temperatura	0.1 o 0.5°C	ES: Selecciona los incrementos de temperatura PT: Selecciona os incrementos de temperatura	0.5°C
d02	ES: Desviación de temperatura PT: Desvio de temperatura	+/-3.0°C	ES: Calibra la temperatura de su cronotermostato PT: Calibra a temperatura de seu cronotermostato	0.0°C
d03	ES: Protección antihielo PT: Proteção anti-gelo	5.0 a 17.0°C	ES: Ajusta la temperatura de protección anti-hielo PT: Ajusta a temperatura de proteção anti-gelo	5.0°C
d04	ES: Selección de programa PT: Seleção de programa	5/2 o 24 hr (7d)	ES: Selecciona el programa elegido PT: Seleccione o programa escolhido	5/2

### Restablecimiento del termostato RT510

Presione el botón **RESET** una vez. Puede usar un clip. Su termostato se reiniciará y encenderá automáticamente.



### Restablecimiento do termóstato RT510

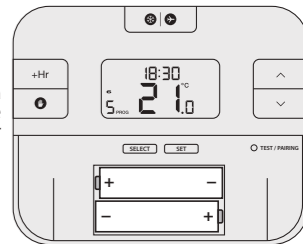
Carregue no botão **RESET** uma vez. Pode usar um clipe. Seu termóstato se reiniciará e ligará automáticamente.



### Restablecimiento de valores de fábrica del termostato RT510RF

Quite las baterías sin presionar ningún botón. Espere 10 minutos e inserte las pilas de nuevo. Su equipo se reseteará.

Quando quiera cambiar las pilas, su equipo usará la memoria interna para guardar sus ajustes. Espere de 30 segundos para sustituir las pilas antes de perder sus ajustes.



### Restauração dos valores de fábrica del termostato RT510RF

Retire as pilhas sem carregar em nenhum botão. Espere 10 minutos e coloque as pilhas novamente. Seu equipamento se reiniciará.

Quando queira trocar as pilhas, seu equipamento usará a memória interna para guardar seus ajustes. Espere de 30 segundos para trocar as pilhas antes de perdê-los.

### En caso de fallo del equipo REVISAR:

- 1- EMPAREJAMIENTO [Vuelva a emparejar el equipo, según manual]
- 2- ESTADO DE LAS PILAS [Cambie las pilas]
- 3- ALIMENTACIÓN (230V) del RECEPTOR [Corrija el suministro eléctrico]

### No caso de falha do equipamento REVISAR:

- 1- EMPARELHAMENTO [Volte a emparelhar o equipamento segundo o manual]
- 2- ESTADO DAS PILHAS [Troque as pilhas]
- 3- ALIMENTAÇÃO (230V) do RECEPTOR [Corrija o fornecimento elétrico]

IMPORTER: QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k. ul. Rolna 4, 43-262 Kobilice

PRODUCER: Salus Limited 6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin, New Territories, Hong Kong



www.salus-controls.eu

SALUS Controls es miembro del Grupo Computime.

Este manual se ha realizado con la intención de ofrecer a los clientes unas instrucciones claras y sencillas. No obstante, queda sujeto a modificaciones por posibles erratas o futuros cambios técnicos.  
Este manual foi feito com a intenção de oferecer aos clientes instruções claras e simples. No entanto, está sujeito a modificações para possíveis erros de impressão ou mudanças técnicas futuras.